



# INSTRUCTION TH-RV468



Read this instruction before installation of the product

130965  
JUN 17

## Thermostatic head

TH-RV468 is a thermostatic head intended to regulate the flow through the RV2 radiator valves.

### Technical data

Temperature range	5...110 °C
Hysteresis	0.23 K
Response time	25 min
Influence of the differential pressure	0.15 K
Influence of the water temperature	0.42 K

## Installation

The thermostatic head must be mounted in a horizontal position.



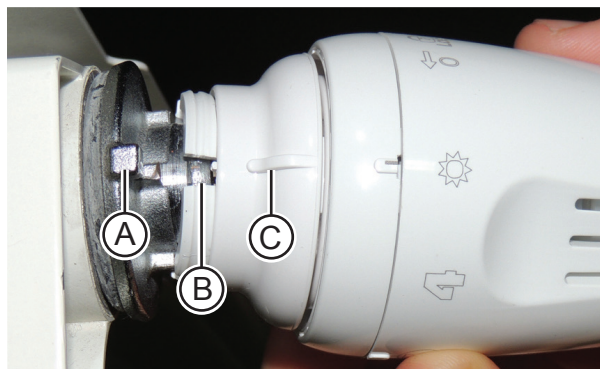
In order to prevent inaccurate temperature readings, the thermostat should be installed in a place with representative room temperature, for example not exposed to direct sunlight or in a cold draught.

To install the thermostatic head on the valve body, proceed as follows:

1. Turn the knob to position ☼ (fully open), then pull the connection part of the thermostatic head towards the knob.



2. Connect the thermostatic head to the valve, making sure the valve pin (A), the thermostatic head opening (B) and the connection ring indicator notch (C) are aligned.



TH-RV468

3. Turn the knob to position 0 (fully closed).



4. The thermostatic head is now fixed to the valve and can be adjusted to any position by turning the knob.



## Adjusting the temperature

To adjust the temperature, refer to the following table which shows the numbers on the knob and their corresponding room temperatures.


Position	0	☼	1	2	3	4	☼
Room temperature setpoint (°C)	Shut off	8	12	16	20	24	28

**NB!** The values shown in the table refer to optimum conditions obtained in a climatic chamber. In a regular room, these values may be altered by factors such as the type of installation, the environmental conditions and the degree of insulation of the building.

If the radiator is positioned in a place where the temperature doesn't correspond to the average room temperature, for example in a cold draught or in direct sunlight, the sensor can make the valve close too early or not at all. In these cases, the knob must be repositioned with the aid of a reference thermometer positioned in the middle of the room.

For example, if the head is in position **3** and the room temperature is lower than the expected 20 °C while the system is working, it means that the valve has been closed too early due to a higher local temperature by the radiator. In this case, turn the knob slightly until it is halfway between position **3** and **4**.

Vice versa, if the temperature is higher than the expected 20 °C when the head is in position **3**, it means the sensor is positioned where the local temperature is lower and therefore keeps the valve open. In this case, turn the knob until it is halfway between position **2** and **3**.


If the thermostatic head is installed in a room that is not in use, you can ensure the best energy savings by turning the knob to position  (corresponding to the 8 °C freeze protection temperature).

### Maintenance

During maintenance of the radiator, you can use the thermostatic head "shut off" function (position **0**). This closes the radiator valve mechanically without having to disassemble the thermostatic head.



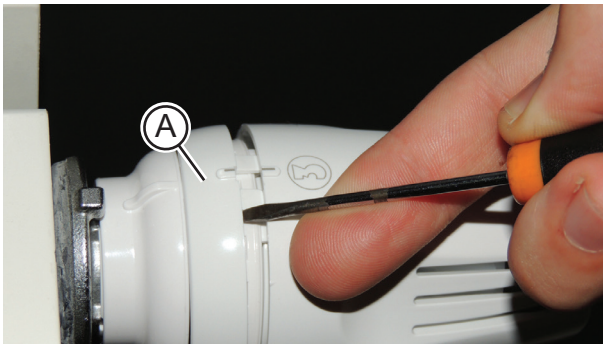
### Warning

To avoid excessive loads on the seal gasket of the thermostatic head during the summer, it is recommended to place the knob in the fully open position, marked by the symbol .

### Opening limit / locking of the knob

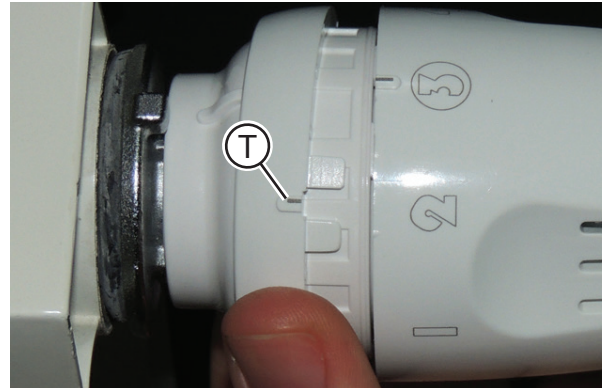
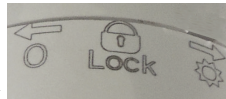
Limiting the knob opening and locking the knob is done when the thermostatic head already is fitted on the valve body.

1. Turn the knob to the position that you want to lock it to/partially limit it to, and disconnect the limiter ring (A) with a screwdriver.



2. Rotate the limiter ring. Using the "T" notch (see figure) as a reference, connect the ring so that the "T" notch is in line with one of the 3 icons on the back of the knob:

1.  ⇄
2. **0** ⇄
3.  Lock





- 3a. **Knob opening limit:**


In position **0** ⇄, the possible adjustment is limited from the selected position to **0** (shut-off).




Example: Fix the knob in position **3** and the limiter ring in position **0** ⇄. This allows the knob to be fully closed, or opened as far as **3**.

In position , the possible adjustment is limited from the selected position to  (fully open).




Example: Fix the knob in position **3** and the limiter ring in position  ⇄. This allows the knob to be fully opened, or closed as far as **3**.

- 3b. **Locking the adjustment range:**

In the  **Lock** position, the adjustment is locked in the selected position.



Example: Fix the knob in position **3** and the limiter in  **Lock** position. This locks the knob in position **3** and it cannot be adjusted.

### To return the limiter to the default position:

1. Align the "T" notch to the word "reset".
2. Turn the knob so that position **3** on the thermostatic head is aligned to the word "reset".



### Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden  
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50  
www.regincontrols.com, info@regin.se



Läs denna instruktion innan produkten monteras

### Termostatvred

TH-RV468 är ett termostatvred avsett att reglera flödet genom radiatorventilerna RV2.

#### Tekniska data

Temperaturområde	5...110 °C
Hysteres	0.23 K
Svarstid	25 min
Påverkan av differenstrycket	0.15 K
Påvekan av vattentemperaturen	0.42 K

#### Installation

Termostatvredet måste monteras i horisontellt läge.



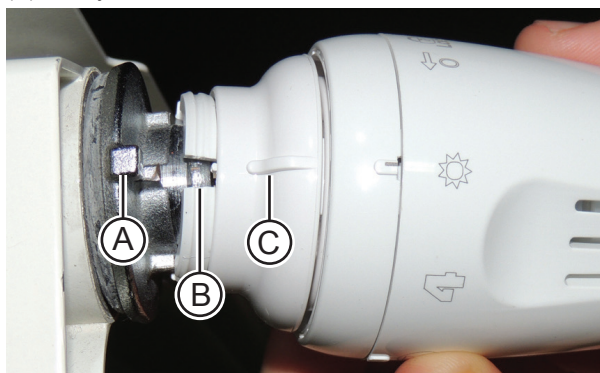
För att förhindra felaktiga temperaturavläsningar bör termostaten installeras på en plats med representativ rumstemperatur, till exempel inte utsatt för direkt solljus eller i kallt drag.

För att installera termostatvredet på ventilkroppen, gör enligt följande:

1. Vrid vredet till position ☼ (helt öppen), och dra sedan anslutningsdelen av termostatvredet mot toppen av vredet.



2. Anslut termostatvredet till ventilen, och se till att ventilstiftet (A), öppningen i termostatvredet (B) och markeringen i anslutningsringen (C) är i linje med varandra.



3. Vrid vredet till position 0 (helt stängt).



4. Termostatvredet är nu fastsatt på ventilen och kan justeras till valfri position.



#### Justering av temperaturen

För att justera temperaturen använd nedanstående tabell som visar vilka rumstemperaturer som motsvarar siffrorna på vredet.

Position	0	☼	1	2	3	4	☼
Rumstemperatur börvärde (°C)	Shut off	8	12	16	20	24	28

**OBS!** Värdena i tabellen hänvisar till optimala förhållanden som kan uppnås i en klimatkammare. I ett vanligt rum kan dessa värden påverkas av faktorer såsom typ av installation, miljöförhållanden och isoleringsgraden i byggnaden.

Om radiatoren är placerad där temperaturen inte överensstämmer med den genomsnittliga rumstemperaturen, till exempel i direkt solljus eller i kallt drag, kan givaren göra att ventilen stängs för tidigt eller inte alls. I dessa fall måste vredet justeras med hjälp av en referenstermometer mitt i rummet.

Till exempel om vredet är i position 3 och rumstemperaturen är lägre än de förväntade 20 °C när systemet är i drift, betyder det att ventilen har stängts för tidigt pga en högre lokal temperatur. I detta fall, vrid vredet tills det är halvvägs mellan position 3 och 4.

Omvänt, om temperaturen är högre än de förväntade 20 °C när vredet är i position 3, betyder det att ventilen hålls öppen pga en lägre lokal temperatur. I detta fall, vrid vredet tills det är halvvägs mellan position 2 och 3.

Om termostatvredet är installerat i ett rum som inte är i bruk, kan du få bäst energibesparing genom att vrida vredet till position ☼ (motsvarande 8 °C frysskyddstemperatur).

#### Underhåll

Vid underhåll av radiatoren kan du använda termostatvredets "shut off" funktion (position 0). Denna stänger radiatorventilen mekaniskt utan att termostatvredet behöver demonteras.

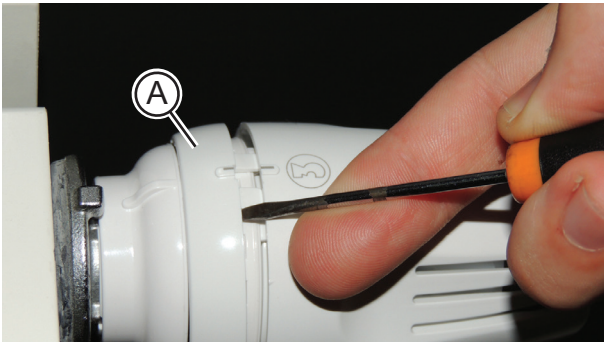
## Varning

För att undvika alltför stora belastningar på termostatvredets tätningspackning under sommaren, rekommenderas att placera vredet i helt öppet läge, markerat med symbolen ☀.

## Öppningsbegränsning / låsning av vredet

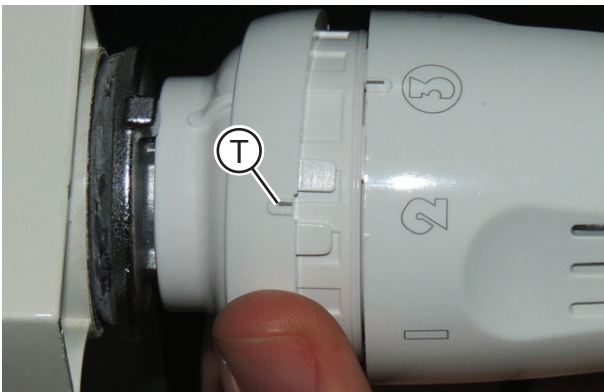
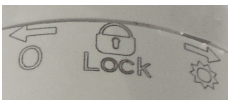
Begränsning av öppningen och låsning av vredet utförs när termostatvredet redan är monterat på ventilkroppen.

1. Vrid vredet till den position som du vill låsa det i / delvis vill begränsa det till, och demontera begränsningsringen (A) med en skruvmejsel.



2. Vrid begränsningsringen. Använd "T"-markeringen (se bilden) som referens och montera ringen så att "T"-markeringen är i linje med en av de 3 ikonerna på baksidan av vredet:

1. ☀⇌
2. 0⇌
3. Lock



### 3a. Öppningsbegränsning av vredet:

I läget 0⇌, är det möjliga inställningsområdet begränsat från den valda positionen till position 0 (shut-off).



Exempel: Placera vredet i position 3 och begränsningsringen i position 0⇌. Detta gör att vredet kan stängas helt eller öppnas så långt som till position 3.

I position ☀⇌, är det möjliga inställningsområdet begränsat från den valda positionen till ☀ (fullt öppen).



Exempel: Placera vredet i position 3 och begränsningsringen i position ☀⇌. Detta gör att vredet kan öppnas helt eller stängas så långt som till position 3.

### 3b. Låsning av vredet:

I läget Lock, är inställningen låst i den valda positionen.



Exempel: Placera vredet i position 3 och begränsningsringen i position Lock. Detta gör att vredet är låst i position 3 och inte kan justeras.

### För att återställa begränsningsringen till normalt läge:

1. Sätt "T"-markeringen i linje med ordet "reset".
2. Vrid vredet så att position 3 är i linje med ordet "reset".



### Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered  
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50  
[www.regincontrols.com](http://www.regincontrols.com), [info@regin.se](mailto:info@regin.se)



Lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage des Produktes durch.

## Thermostatkopf

Der TH-RV468 ist ein Thermostatkopf, der zur Regulierung des Durchflusses durch das Ventil RV2 verwendet wird.

### Technische Daten

Temperaturbereich	5...110°C
Hysterese	0.23K
Reaktionszeit	25 min
Einfluss des Differenzdruckes	0.15 K
Einfluss der Wassertemperatur	0.42 K

### Installation

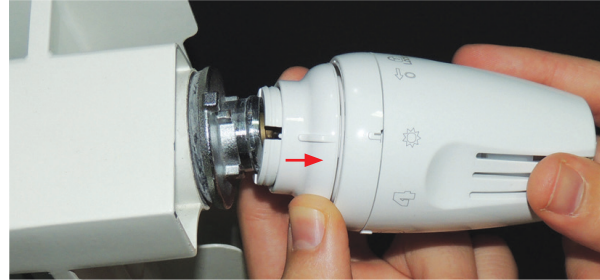
Der Thermostatkopf muss in einer horizontalen Position eingebaut werden.



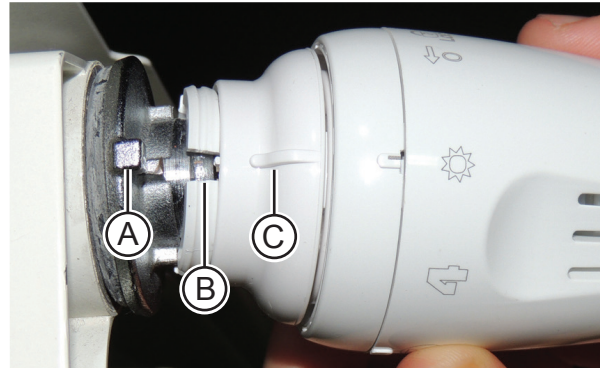
Um ungenaue Temperaturwerte zu vermeiden, sollte der Thermostat an Plätzen mit repräsentativen Raumtemperaturwerten installiert werden. (Z.B. an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder mit kühlem Durchzug.)

Um den Thermostatkopf auf dem Ventil zu installieren, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Drehen Sie den Knopf in die Position ☼ (voll offen) und ziehen dann den Verbindungsteil des Thermostatkopfes in Richtung des Knopfes.



2. Verbinden Sie den Thermostatkopf mit dem Ventil und stellen Sie sicher, dass die Spindel (A), die Öffnung des Thermostatkopfes (B) und die Kerbe im Verbindungsring (C) ausgerichtet sind.



3. Drehen Sie den Knopf in die Position 0 (voll geschlossen)



4. Der Thermostatkopf ist nun mit dem Ventil verbunden und kann durch Drehen des Knopfes in jede beliebige Position eingestellt werden.



### Temperatur einstellen

Um die Temperatur einzustellen, verwenden Sie bitte folgende Tabelle, die die Nummern des Knopfes in Relation zur Raumtemperatur angibt.

Position	0	☼	1	2	3	4	☼
Raumtemperatursollwert (°C)	Aus-schalten	8	12	16	20	24	28

HINWEIS: Die Werte, die in der Tabelle stehen, beziehen sich auf optimale Konditionen, die in einer Klimazelle herrschen. In einem normalen Raum könnten diese Werte durch bestimmte Faktoren beeinflusst werden, wie etwa die Art der Installation, die Umgebungsbedingungen und die Gebäudezeitkonstante und Isolierung des Gebäudes.

Ist der Heizkörper an einem Ort, wo die Temperatur nicht mit der Durchschnittstemperatur des Raumes übereinstimmt (z.B. im Durchzug oder bei direkter Sonneneinstrahlung), könnte der Fühler das Ventil zu früh oder gar nicht schließen. In diesen Fällen muss der Knopf mit Hilfe eines Referenzthermometers in der Mitte des Raumes neu positioniert werden.

Befindet sich der Thermostatkopf z.B. in Position 3 und die Raumtemperatur ist niedriger als die gewünschten 20°C während das System arbeitet, bedeutet dies, dass das Ventil auf Grund der höheren lokalen Temperatur am Heizkörper zu früh geschlossen wurde. Drehen Sie in diesem Fall den Knopf, bis er zwischen Position 3 und 4 steht. Ist umgekehrt die Temperatur höher als die erwarteten 20°C während der Kopf in Position 3 ist, dann bedeutet dies, dass der Fühler an einer Position ist, wo die lokale Temperatur niedriger ist und daher das Ventil offen gehalten wird. Drehen Sie in diesem Fall den Knopf, bis er zwischen Position 2 und 3 steht.

Ist der Thermostatkopf in einem Raum installiert, der nicht benutzt wird, dann können Sie am besten Energie einsparen, wenn Sie den Knopf in die Position ☼ stellen (bedeutet Frostschutz bei 8°C)

## Wartung

Während der Wartung der Heizkörper können Sie die Abschaltfunktion des Thermostatkopfes verwenden (Position **0**). Dies schließt das Heizkörperventil mechanisch, ohne dass der Thermostatkopf abgenommen werden muss.

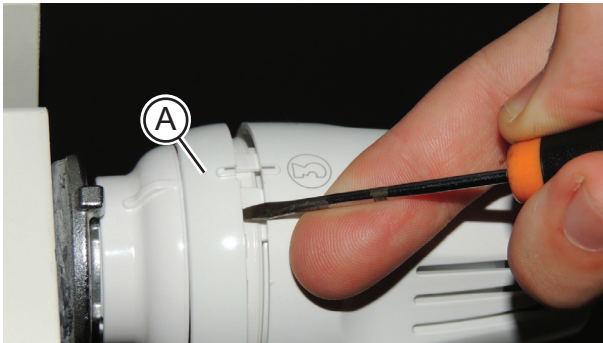
## ⚠️ Warnung

Um unnötigen Druck auf die Dichtung des Thermostatkopfes im Sommer zu vermeiden, raten wir, den Knopf in die Position "voll offen" zu stellen (angezeigt durch das Symbol ).

## Öffnungsbegrenzung / Verriegeln des Knopfes

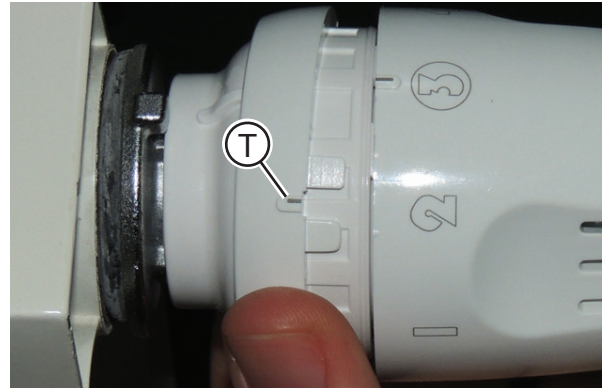
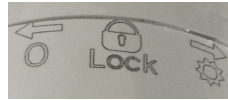
Öffnungsbegrenzung und Verriegeln des Knopfes finden statt, wenn der Thermostatkopf bereits auf dem Ventil montiert ist.

1. Drehen Sie den Knopf in die Position, in der Sie ihn verriegeln / begrenzen wollen und nehmen Sie den Begrenzungsring (A) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab.



2. Drehen Sie den Begrenzungsring. Verwenden Sie die "T"-Markierung (siehe Abbildung) als eine Referenz. Verbinden Sie den Ring, so dass die "T"-Markierung mit einem der 3 Icons auf der Rückseite des Knopfes übereinstimmt:

1. ⇨
2. **0** ⇐
3. Lock



- 3a. **Öffnungsbegrenzung:**

In Position **0** ⇐ ist die mögliche Einstellung begrenzt zwischen der gewählten Position und 0 (Abschalten).



Beispiel: Stellen Sie den Knopf auf Position **3** und den Begrenzungsring in Position **0** ⇐. Dies erlaubt es, den Knopf entweder voll geschlossen zu haben oder zu öffnen bis zur Position **3**.

In Position ⇨ ist die mögliche Einstellung begrenzt zwischen der gewählten Position und (voll offen).



Beispiel: Stellen Sie den Knopf in Position **3** und den Begrenzungsring in Position ⇨. Dies erlaubt es, den Knopf entweder voll zu öffnen oder zu schließen bis zur Position **3**.

- 3b. **Einstellgrenzen verriegeln:**

In der Lock Position wird die Einstellung in der gewählten Position verriegelt.



Beispiel: Stellen Sie den Knopf in Position **3** und den Begrenzungsring in Position Lock. Dies verriegelt den Knopf in der Position **3** und kann nicht verändert werden.

## Die Begrenzung in die Werkseinstellung zurückversetzen:

1. Bringen Sie die "T"-Markierung überein mit "reset"
2. Drehen Sie den Knopf, so dass die Position **3** am Thermostatkopf mit dem Wort "Reset" übereinstimmt.



## Kontaktadresse

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland, Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13, www. regincontrols.de, info@regincontrols.de